

DOCUMENT RESUME

ED 083 862

FL 004 405

AUTHOR McGuire, Helen; Rao, Susan
TITLE English as a Second Language; Achievement Tests, Level 1.
INSTITUTION Milwaukee Public Schools, Wis.
SPONS AGENCY Office of Education (DHEW), Washington, D.C.
PUB DATE 69
NOTE 38p.
EDRS PRICE MF-\$0.65 HC-\$3.29
DESCRIPTORS *Achievement Tests; Diagnostic Tests; Elementary Grades; *English (Second Language); Grade Equivalent Scales; High Schools; Kindergarten; Language Learning Levels; *Language Skills; *Language Tests; Listening Skills; Reading Skills; Scoring Formulas; Sequential Learning; Speech Skills; *Test Interpretation; Writing Skills

ABSTRACT

This achievement test booklet is designed to assist the teacher in determining the length of time pupils should spend in Level 1 of English as a second language, and to test proficiency in the skills of listening, speaking, reading, and writing. Listening and speaking tests may be used in kindergarten through grade 12, reading and writing tests in grades 6 through 12 (in 4th and 5th grades at the discretion of the teacher). Tests are based on "English as a Second Language Guide for Teachers" of the Milwaukee Public Schools. Instructions for administering and scoring tests are included. (Author/DD)

ED 083862

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE



504
1008
1005



1969

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

Full Text Provided by ERIC

FILMED FROM BEST AVAILABLE COPY

DEVELOPED WITH THE ASSISTANCE OF
FUNDS PROVIDED BY ESEA - TITLE I

FOREWORD

These tests have been developed by Helen McGuire and Susan Rao, teachers in the English as a Second Language program. The art work was produced by Mr. Ralph Cieslik.

Anthony Gradisnik
Coordinator of Foreign Languages

Frisby D. Smith, Executive Director
Department of Elementary and Secondary Education

Bernard J. Weiss, Assistant Superintendent
Division of Curriculum and Instruction

Dwight Teel, Deputy Superintendent of Schools

Richard P. Gousha, Superintendent of Schools

INTRODUCTION

These tests have been developed with the following objectives in mind:

To assist the teacher in determining the length of time pupils should spend in English as a Second Language, Level I.

To test proficiency in the four skills:
Listening, Speaking, Reading and Writing.

The Listening and Speaking tests may be used in grades kindergarten through 12. The Reading and Writing tests may be used in grades 6 through 12, and in 4th and 5th grades at the discretion of the teacher.

The tests are based on the English as a Second Language Guide for Teachers (pgs. 6-14), Milwaukee Public Schools. Copies may be obtained through the Coordinator of Foreign Languages, Milwaukee Public Schools.

TABLE OF CONTENTS

Administering and Scoring - Level I - Proficiency Tests

Listening Test - Level I

Pupil's Copy
Teacher's Copy
Answer Sheet

Speaking Test - Level I

Score Sheet
Teacher's Copy
Pupil's Copy

Reading Test - Level I

Pupil's Copy
Answer Sheet

Writing Test - Level I

Pupil's Copy
Answer Sheet

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Milwaukee Public Schools

ADMINISTERING AND SCORING - LEVEL I PROFICIENCY TESTS

LISTENING TEST:

1. Read the directions to the class. Discuss the directions. Give additional examples on the board if needed.
2. Scoring:
 - 1 through 25 = 1 point each
 - 26 through 30 = 2 points each
 - Total points = 35

SPEAKING TEST:

1. Administer individually.
2. Scoring:
 - 1 through 27 = 1 point each (Listen for underlined sound.)
 - 28 through 33 = 2 points each (1 point = correct number of syllables; 1 point = correct intonation pattern.)
 - 34 through 57 = 2 points each (1 point = correct content; 1 point = correct sentence structure.)
 - Total points = 87

READING TEST:

1. Read the directions of the entire test to the class. Discuss the directions. Give additional examples on the board if needed. During the test, give individual pupils help with directions when needed.
- Scoring:
- 1 through 25 = 2 points each
 - Total points = 50

WRITING TEST:

1. Read the directions of the entire test to the class. Discuss the directions. Give additional examples on the board if needed. During the test, give individual pupils help with directions when needed.

2. Scoring:

1 through 9 = 1 point each

10 through 17 = 2 points each (1 point = sentence sense;
1 point = end punctuation.)

18 through 25 = 1 point each

26 through 34 = 3 points each (1 point = structure; 1 point =
correct spelling of all words;
1 point = correct capitalization
and punctuation.)

35 through 39 = 4 points each (1 point = content; 1 point =
structure; 1 point = correct
spelling of all words;
1 point = correct capitalization
and punctuation.)

* Final writing score: ADD total points of items 1 through 39;
DIVIDE total by 4. (drop any fraction.)

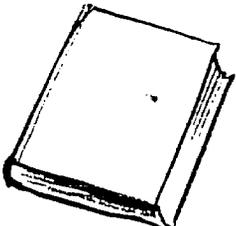
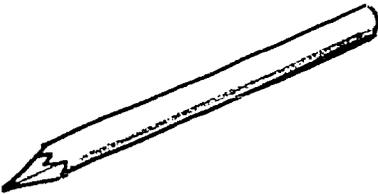
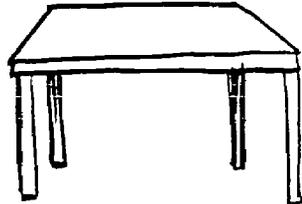
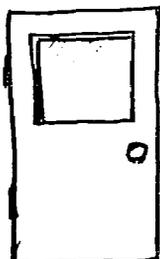
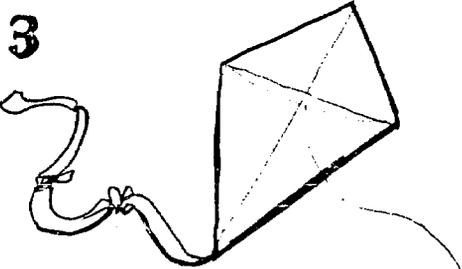
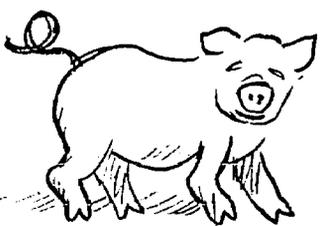
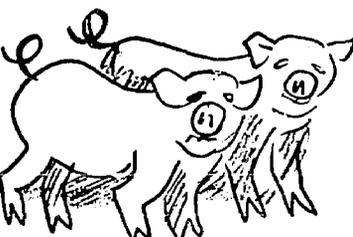
Total points = $\frac{80}{4} = 20$

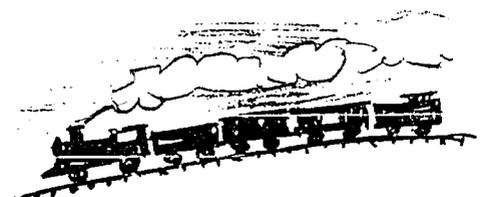
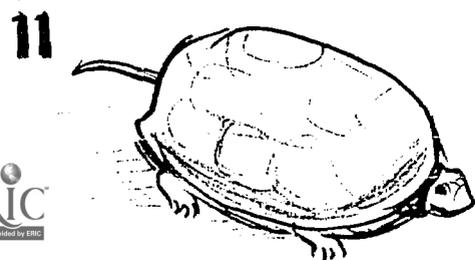
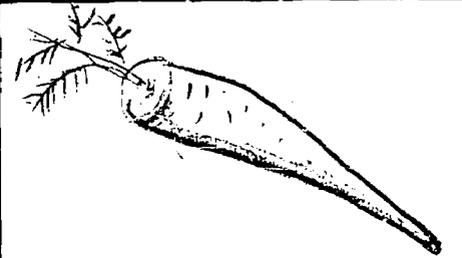
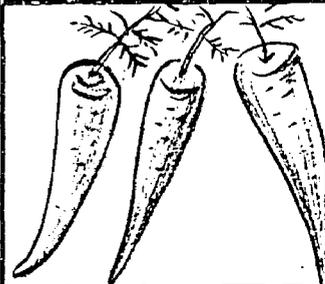
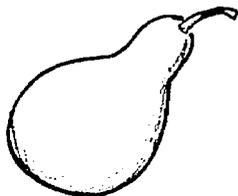
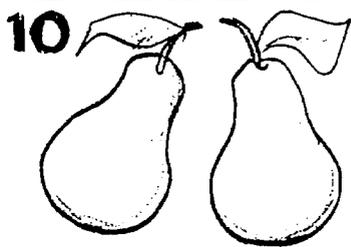
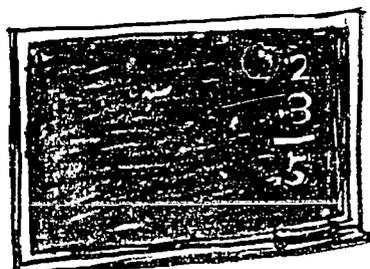
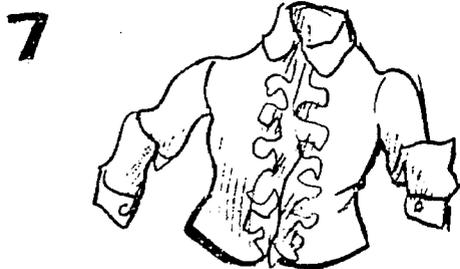
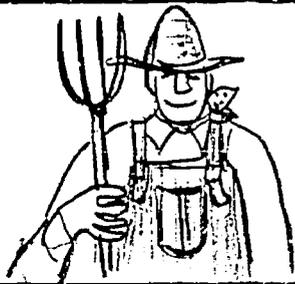
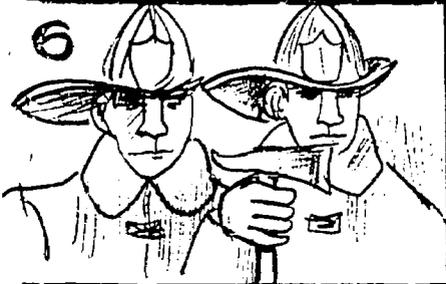
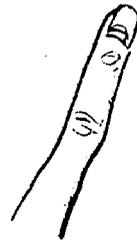
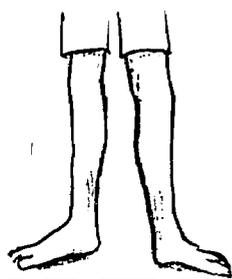
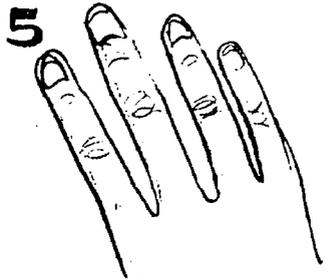
ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Milwaukee Public Schools

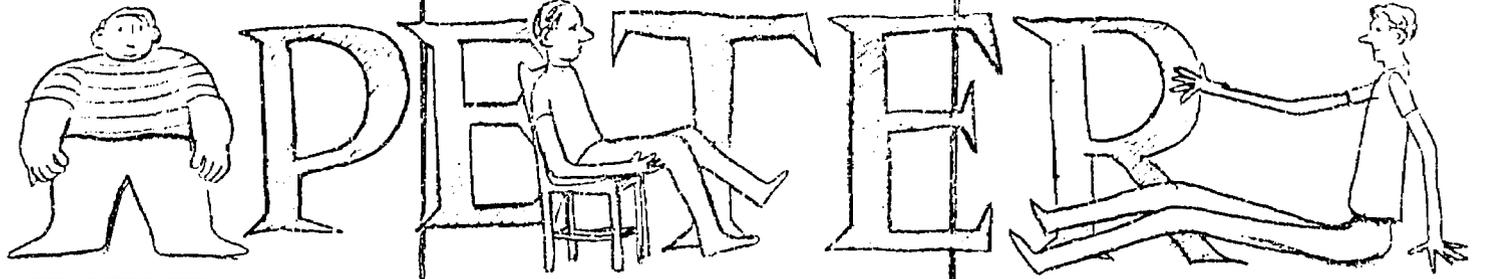
LISTENING TEST - LEVEL I
Pupil's Copy

Name _____ Date _____ Score _____ /35

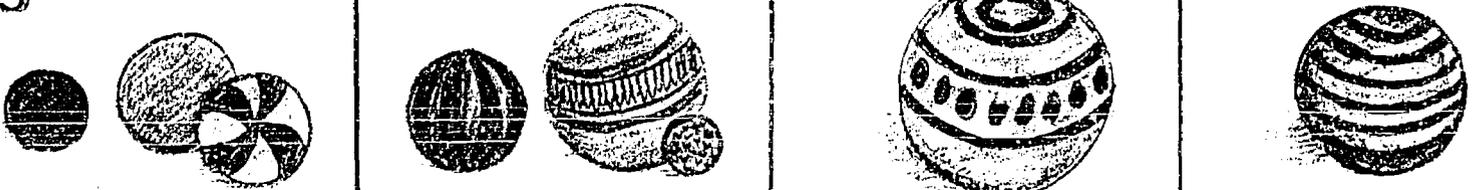
A 			
B 			
1 			
2 			
3 			
4 			



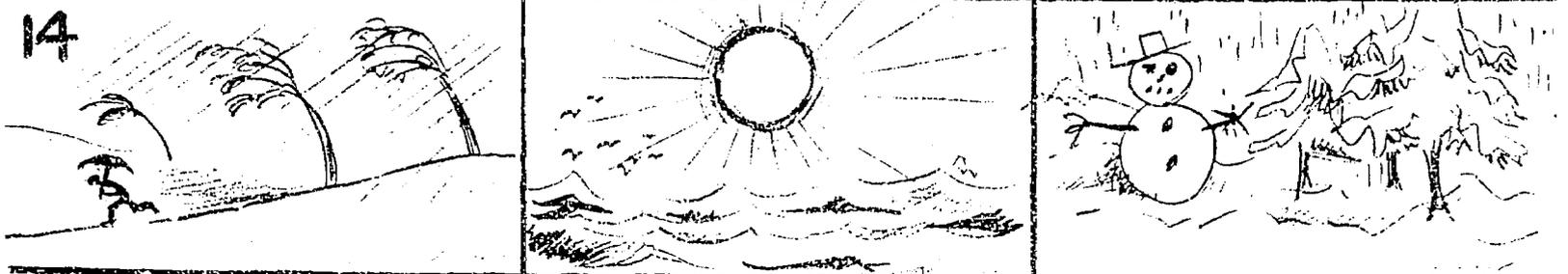
12



13



14



15



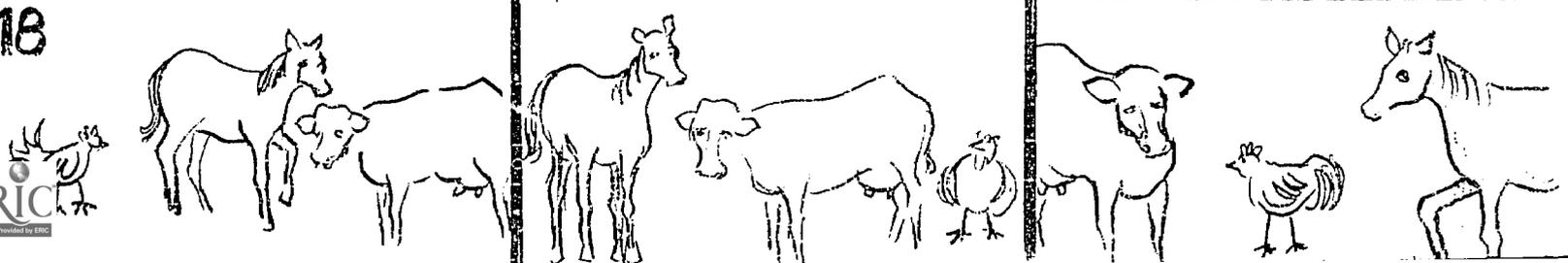
16



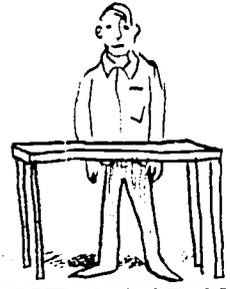
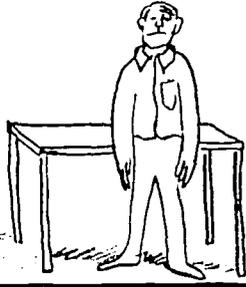
17



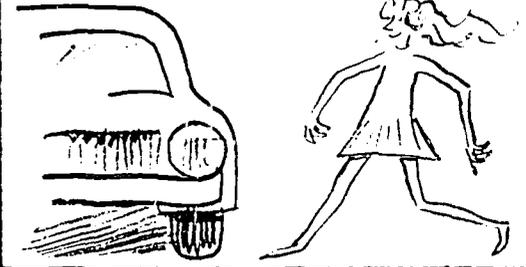
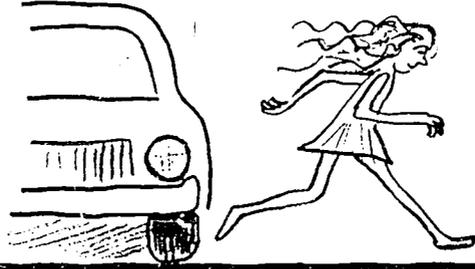
18



19



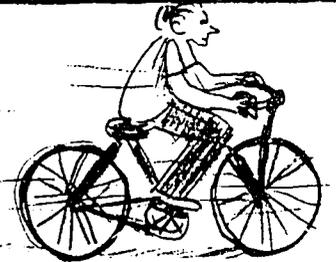
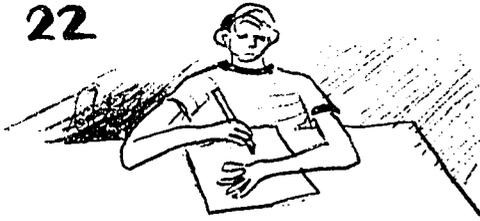
20



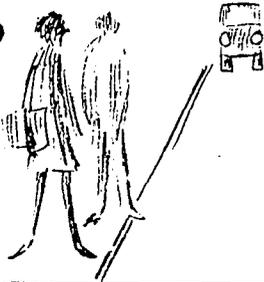
21



22



23

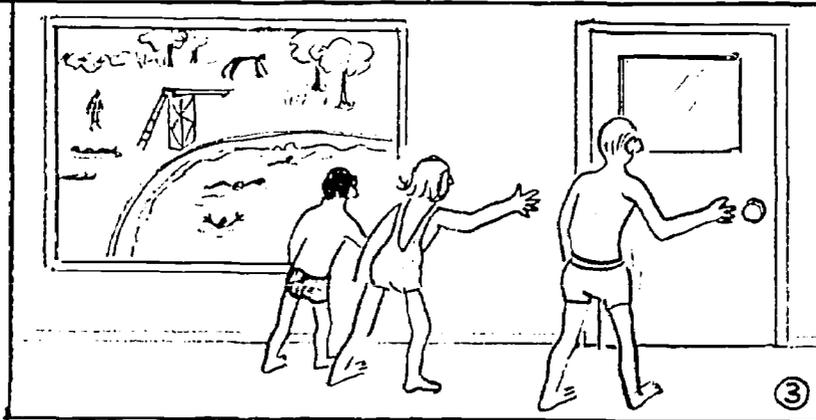
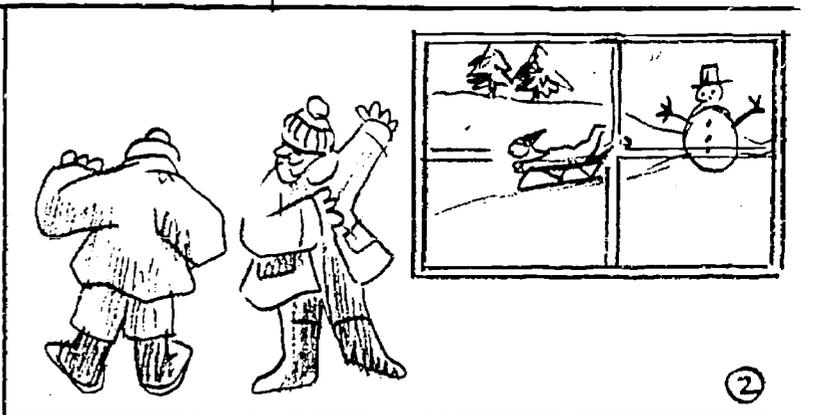
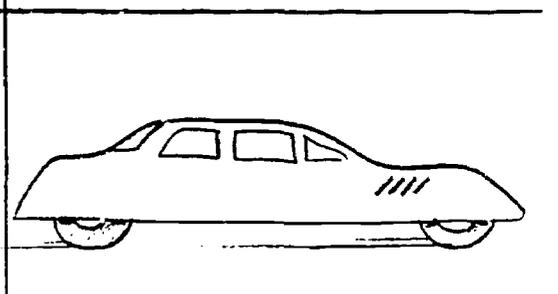
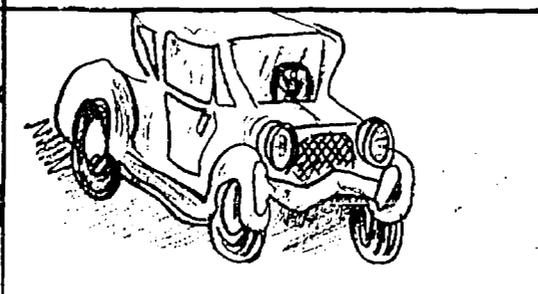
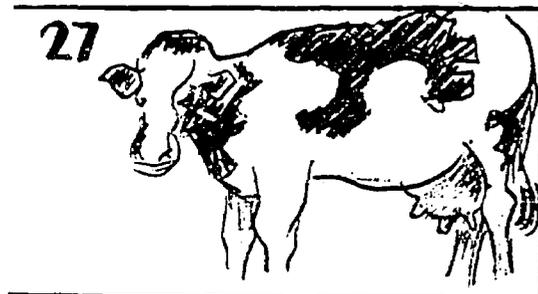
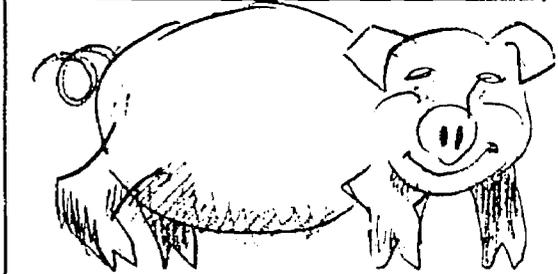
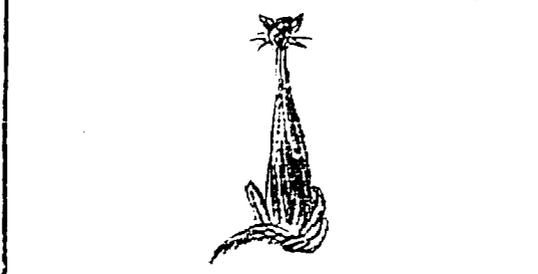


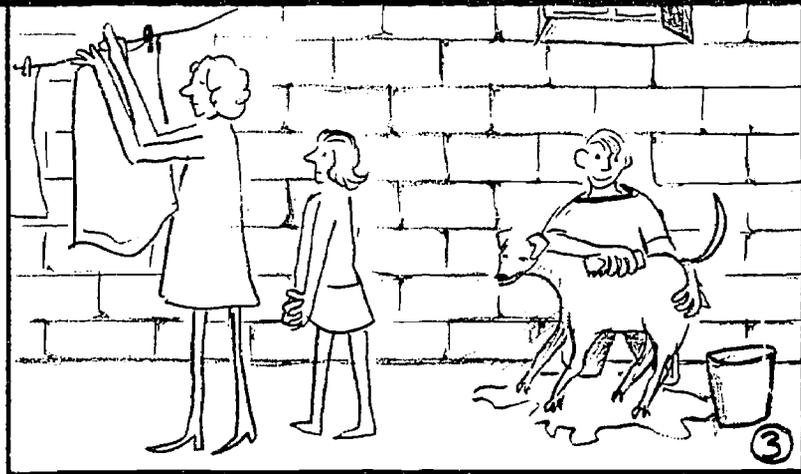
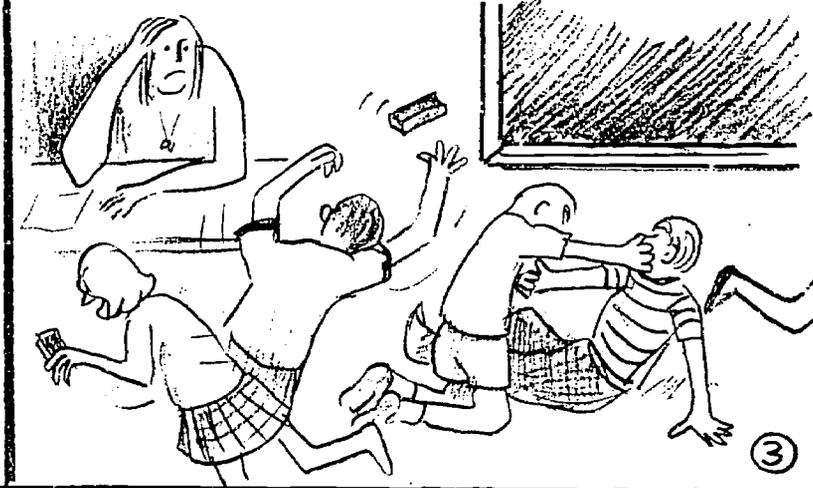
24



25







ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Milwaukee Public Schools

LISTENING COMPREHENSION TEST - LEVEL I

Teacher's Copy

DIRECTIONS FOR ADMINISTERING ITEMS 1 THROUGH 25: Read each sentence once at normal speed.

DIRECTIONS TO PUPILS: Look at the pictures in each group. I will read a sentence that tells about one of the pictures. I will read the sentence only once. Put an X on the picture that goes with the sentence.

Examples: A. It is a pencil.

book

~~pencil~~

table

B. I am eating.

drinking

sleeping

~~eating~~

N + be + N

1. It is a door.
2. She is a nurse.
3. It is a coat.
4. They are pigs.
5. They are fingers.
6. We are farmers.
7. It is not a blackboard.
8. He is not a policeman.
9. You are students.
10. They are not carrots.

N + be + Adj.

11. It is fast.
12. Peter is thin.
13. The balls are green.
14. It is rainy today.
15. The girls are not happy.

N + be + Adverbial of Place

16. Mr. Jones is in the store.
17. The dog is under the car.
18. The cow is between the horse and the chicken.
19. Mike is behind the table.
20. She is running to the car.

N + V Intransitive

21. I am walking.
22. He is reading.

N + V Transitive

23. They are crossing the street.
24. She brushes her teeth everyday.
25. We watch the game every Tuesday.

DIRECTIONS FOR ADMINISTERING ITEMS 26 THROUGH 30: Read each story twice at a normal rate of speed, using the same intonation each time.

DIRECTIONS TO PUPILS: Look at the pictures in each group. I will read a story that tells about one of the pictures. I will read the story twice. Put an X on the picture that goes with the story.

26. I have a cat. My cat is fat.
27. I see a car. It's not old. It's new.
28. Frank and Sally are going outside to play. It's cold and snowy today. They are putting on their coats.
29. This is a classroom. The teacher is sick. She has a headache. The children are bad.
30. Bill is washing his dirty dog. His sister Nancy is watching him. They are in the yard. Mother is hanging up the clothes.

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Milwaukee Public Schools

LISTENING TEST - LEVEL I

Answer Sheet

1 point each

A. 2nd

Examples

B. 3rd

1. 2nd

6. 3rd

11. 3rd

2. 3rd

7. 1st

12. 3rd

3. 3rd

8. 1st

13. 2nd

4. 2nd

9. 4th

14. 1st

5. 1st

10. 1st

15. 4th

16. 1st

21. 1st

17. 3rd

22. 2nd

18. 2nd

23. 2nd

19. 3rd

24. 1st

20. 3rd

25. 2nd

2 points each

26. 1st

27. 3rd

28. 2nd

29. 3rd

30. 2nd

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Milwaukee Public Schools

SPEAKING TEST - LEVEL I
Score Sheet

Name _____ Date _____ Score _____ /87

Listen for the underlined sound. Mark correct answer with 1; mark incorrect answer with 0.

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. _____ | 6. _____ | 11. _____ | 16. _____ |
| 2. _____ | 7. _____ | 12. _____ | 17. _____ |
| 3. _____ | 8. _____ | 13. _____ | 18. _____ |
| 4. _____ | 9. _____ | 14. _____ | 19. _____ |
| 5. _____ | 10. _____ | 15. _____ | 20. _____ |
| 21. _____ | 24. _____ | 26. _____ | |
| 22. _____ | 25. _____ | 27. _____ | |
| 23. _____ | | | |

2 points each (1 point = correct number of syllables; 1 point = correct intonation pattern.)

Number and punctuation mark in parentheses indicate correct number of syllables in each sentence, and intonation pattern. Mark each incorrect response with an X.

- | | | |
|-------------|-------------|--------------|
| 28. (4) (.) | 30. (7) (.) | 32. (10) (.) |
| 29. (4) (?) | 31. (7) (?) | 33. (10) (?) |

2 points each (1 point = correct content; 1 point = correct sentence structure)

<u>Content</u>	<u>Structure</u>	<u>Content</u>	<u>Structure</u>	<u>Content</u>	<u>Structure</u>
34. _____	_____	37. _____	_____	40. _____	_____
35. _____	_____	38. _____	_____	41. _____	_____
36. _____	_____	39. _____	_____	42. _____	_____

2 points each (1 point = correct content; 1 point = correct sentence structure.)

<u>Answer</u>	<u>Content</u>	<u>Structure</u>
43. (chair)	_____	_____
44. (under the chair)	_____	_____
45. (policeman)	_____	_____
46. (hospital)	_____	_____
47. (12 o'clock)	_____	_____
48. (listening to the radio)	_____	_____
49. (playing baseball)	_____	_____
50. (fighting)	_____	_____
51. (a bat)	_____	_____
52. (old)	_____	_____
53. (dirty dress)	_____	_____
54. (thirsty)	_____	_____
55. (coat)	_____	_____
56. (horse)	_____	_____
57. (pear)	_____	_____

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Milwaukee Public Schools

SPEAKING TEST - LEVEL I

Teacher's Copy

DIRECTIONS FOR ADMINISTERING: Read each word once at normal speed.
Have pupil repeat. Listen for
underlined sound.

DIRECTIONS TO PUPILS: Repeat.

Example: name

- | | | | |
|------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| 1. <u>eat</u> | 6. <u>on</u> | 11. <u>sick</u> | 16. <u>caught</u> |
| 2. <u>in</u> | 7. <u>ought</u> | 12. <u>main</u> | 17. <u>coat</u> |
| 3. <u>eight</u> | 8. <u>own</u> | 13. <u>let</u> | 18. <u>good</u> |
| 4. <u>Ed</u> | 9. <u>up</u> | 14. <u>lamb</u> | 19. <u>boot</u> |
| 5. <u>and</u> | 10. <u>keep</u> | 15. <u>stop</u> | 20. <u>come</u> |
| 21. <u>ride</u> | 24. <u>thin</u> | 26. <u>then</u> | |
| 22. <u>syrup</u> | 25. <u>faith</u> | 27. <u>father</u> | |
| 23. <u>hear</u> | | | |

DIRECTIONS FOR ADMINISTERING: Read each sentence once at normal speed.
Have pupil repeat. Listen for total number
of syllables and intonation pattern.

28. He is a boy.
29. Is that your dog?
30. We brush our teeth everyday.
31. Where is the piece of paper?
32. The children are running and jumping now.
33. Are you going to the park tomorrow?

DIRECTIONS FOR ADMINISTERING: Ask each question once at normal speed.

DIRECTIONS TO PUPILS: I will ask you some questions. Answer in complete sentences.

Example: What is your name? My name is Mary Brown.

34. How old are you?
35. What school do you go to?
36. How many sisters do you have?
37. What is your address?
38. What day is today?
39. What color is the American flag?
40. How is the weather today?
41. What is your favorite food?
42. Who is your best friend?

DIRECTIONS TO PUPILS: I will ask you some questions. Look at the pictures. Answer in complete sentences.

43. What is it?
44. Where is the ball?
45. What is Mr. Jones?
46. Where is Mrs. Brown going?
47. When do you eat lunch?
48. What is she doing?
49. What are they doing?
50. What do the brothers do everyday?
51. What does Stanley have in his hand?
52. Is he old or young?
53. Is the dress clean or dirty?
54. Is the woman hungry or thirsty?
55. It is cold today. What do you need?
56. Which animal lives on a farm?
57. Which is a fruit?

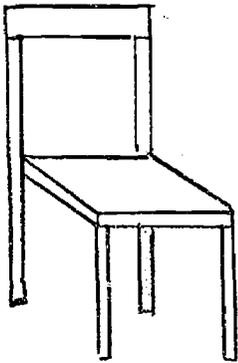
ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Milwaukee Public Schools

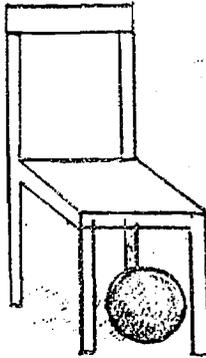
SPEAKING TEST - LEVEL I

Pupil's Copy (to be returned to teacher)

43



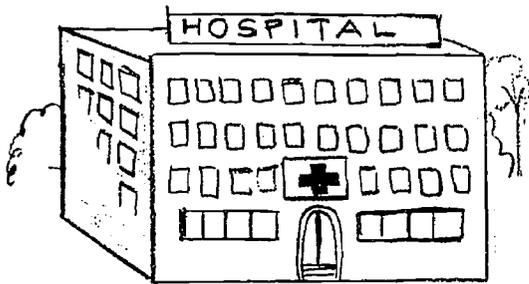
44



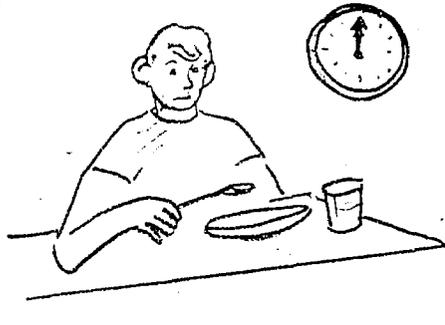
45



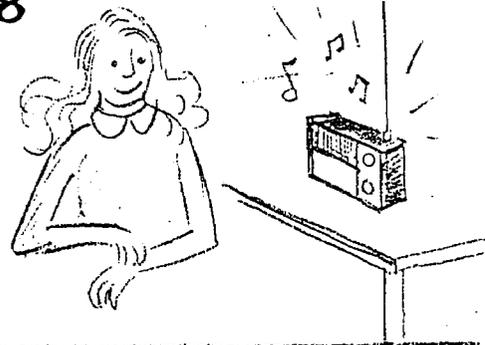
46



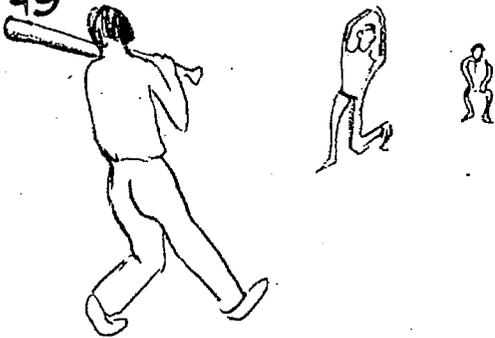
47



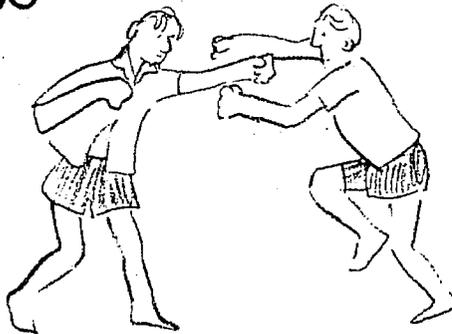
48



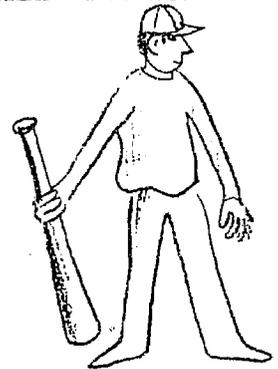
49



50



51



52



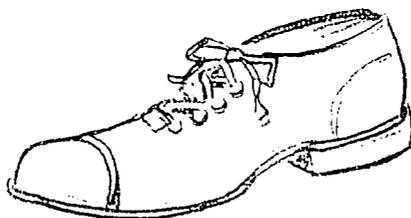
53



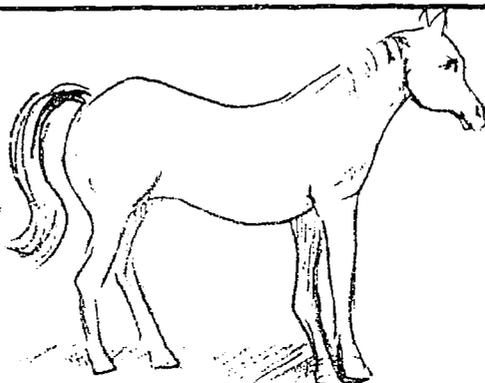
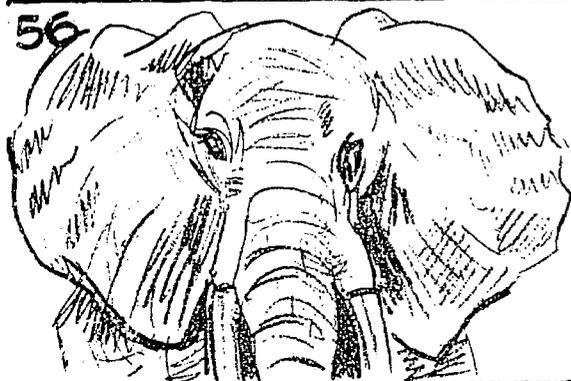
54



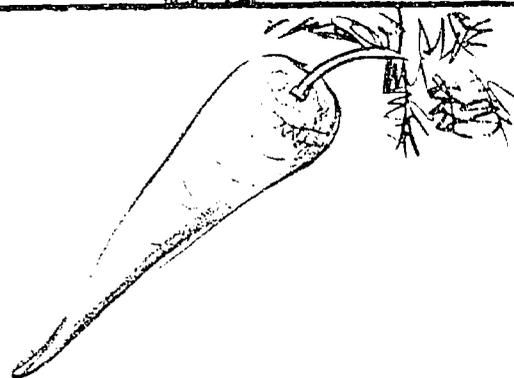
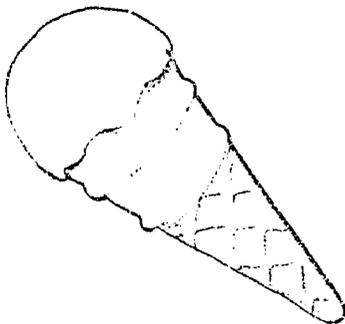
55



56



57



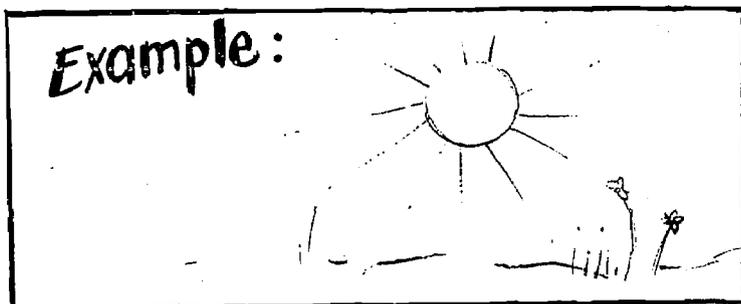
ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Milwaukee Public Schools

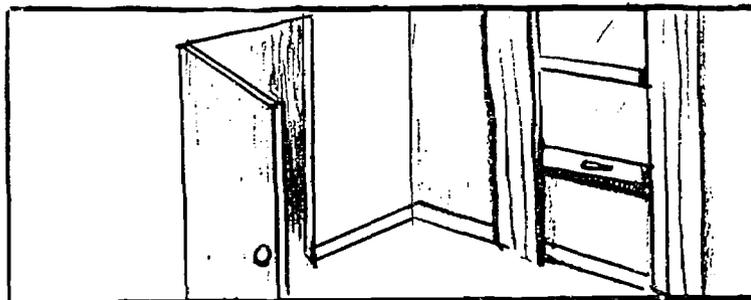
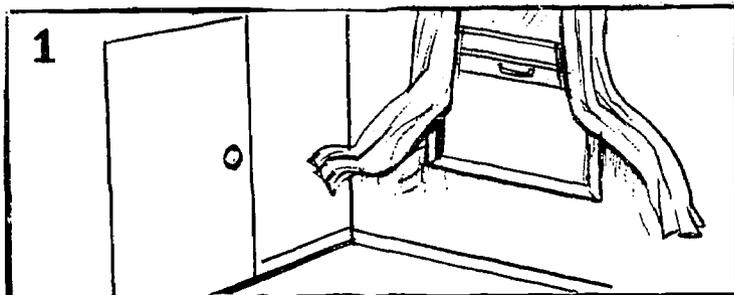
READING TEST - LEVEL I

Pupil's Copy

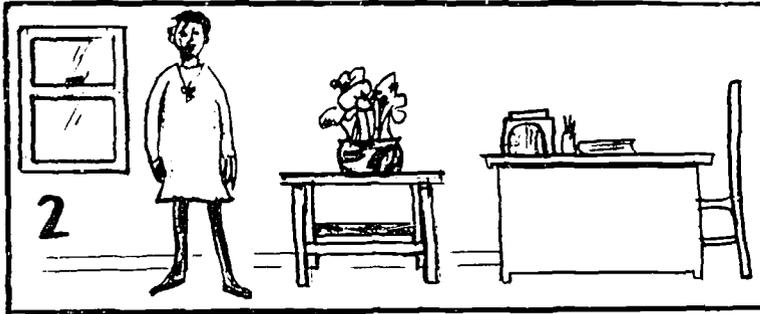
Name _____ Date _____ Score _____ /50



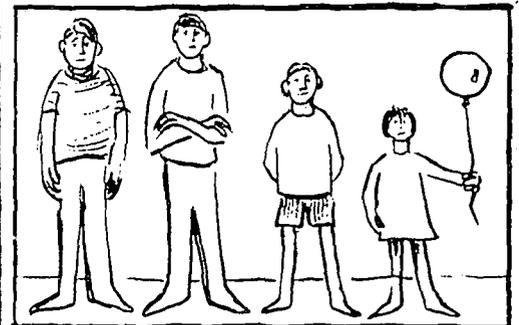
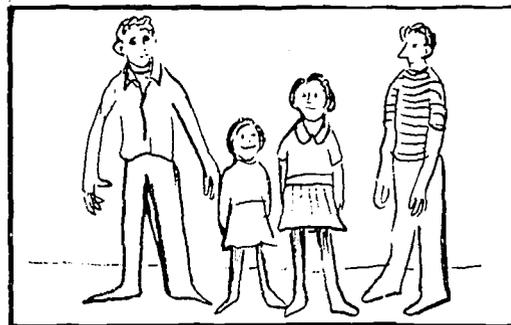
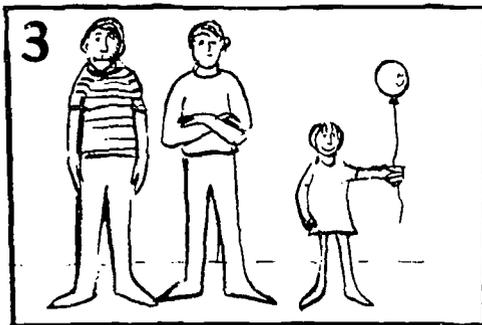
It is sunny today.



The door is open. It is not closed.

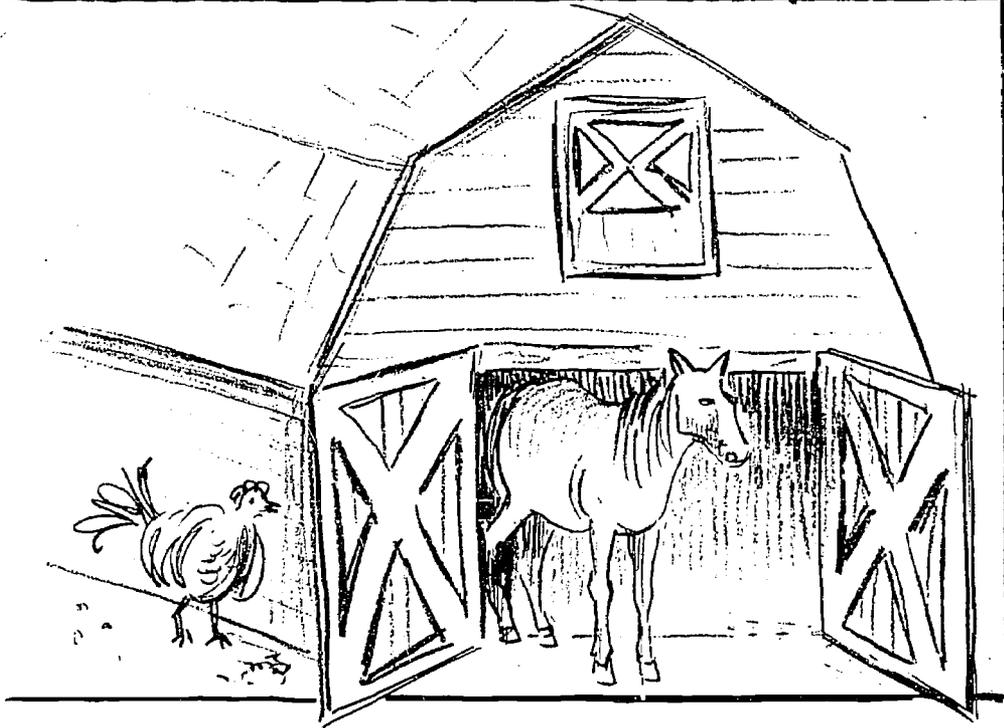
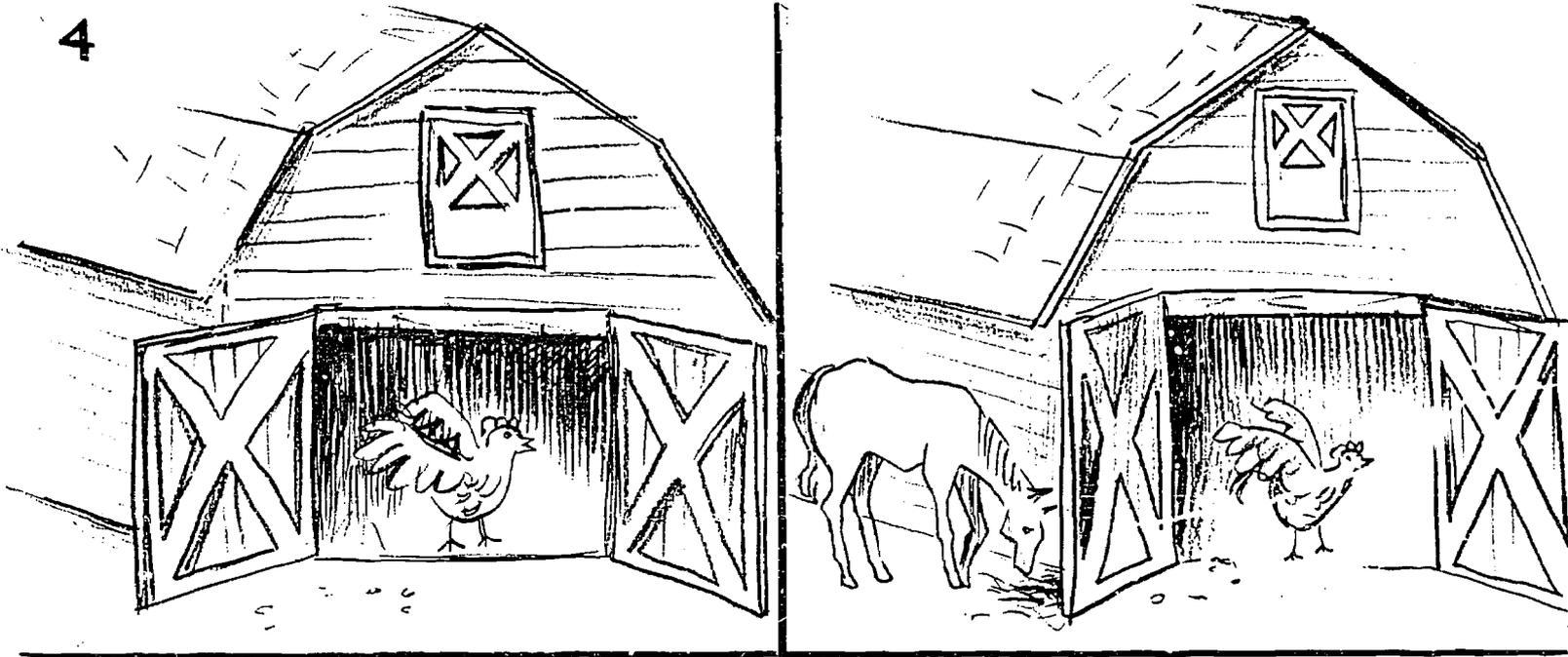


This is my classroom. The teacher is next to the window. There are some pretty flowers on her desk.

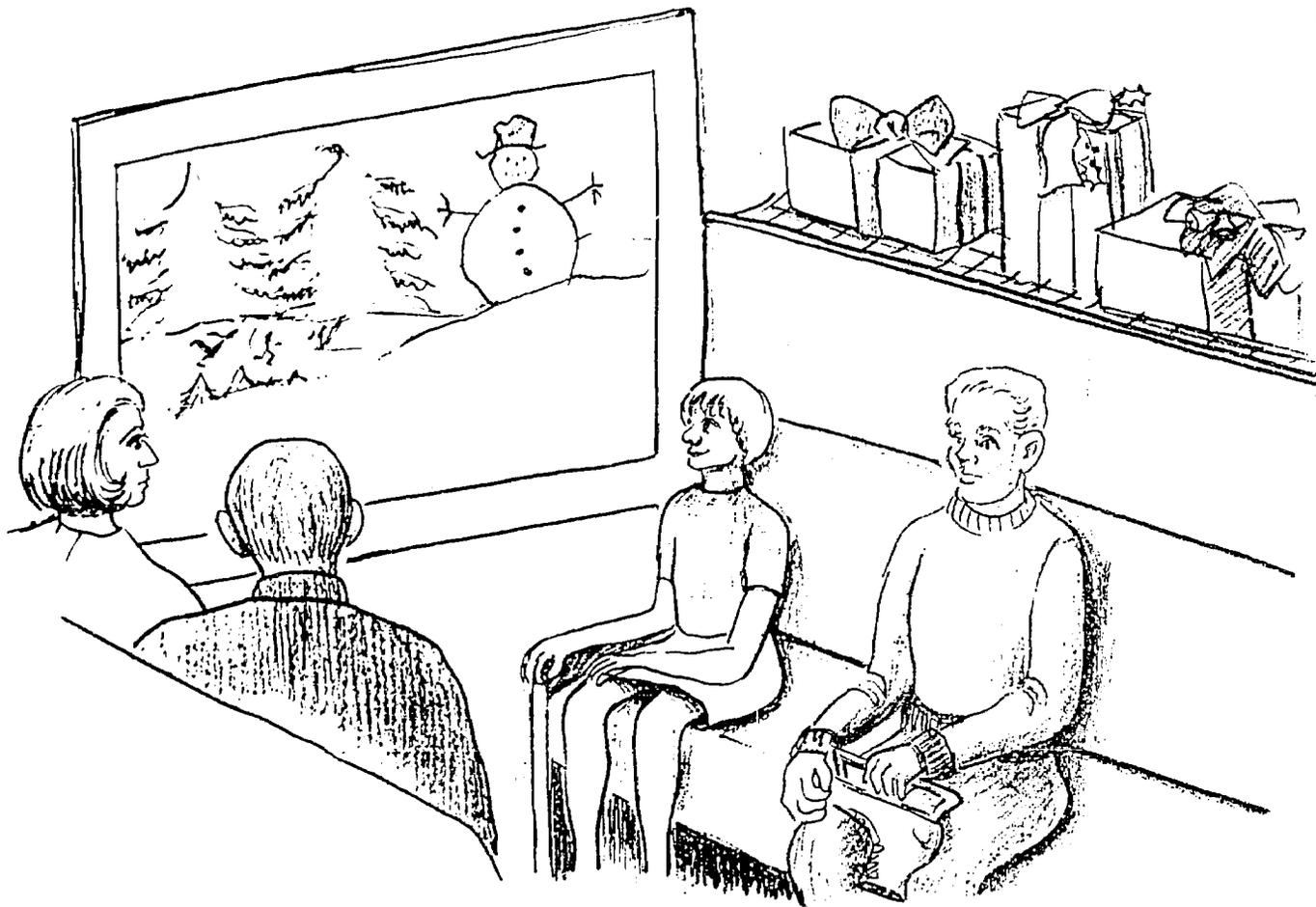


My name is Jack. I have two brothers and a sister.
Here is our picture.

4



I am at my grandfather's farm. I see a chicken in the barn. I can't see the horse because it is behind the barn.



DIRECTIONS: Look at the picture. Read the following two stories. Put an X in the box in front of the story that goes with the picture.

The Wilson family is going on a summer vacation. They are going to the country to visit their grandmother and grandfather. They're going on a train. Do you see all the presents? They are birthday presents for grandmother. Bob and Nancy like summer. Nancy wants to ride the horse. Bob wants to swim in the pool.

The Wilson family is going on a winter vacation. They are going to the country to visit their grandmother and grandfather. They're going on a train. Do you see all the presents? They are Christmas presents. Bob and Nancy like winter. Nancy wants to make a snowman. Bob wants to use his new ice skates.

DIRECTIONS: Read the words in each group. Circle the word that does not belong.

Example: yellow bird green purple

6. jacket gloves stomach sweater
7. plumber butter farmer teacher
8. mouth neck foot home
9. when white why where
10. ears play drive sing

DIRECTIONS: Read each sentence. Read the words under the sentence. Circle the word that completes the sentence.

Example: The sweater is _____.
(washing, red, between, arm)

11. My friend is a _____.
(coming, happy, fireman, toothache)
12. That horse is very _____.
(farm, fast, run, rainy)
13. Fred is _____ to the zoo.
(on, going, see, at)
14. Aunt Mary is _____ today.
(cooks, backache, cleaning, went)
15. The boys eat _____ everyday.
(school, drink, milk, bread)

DIRECTIONS: Read the story.

Tom needs a new shirt for school. He is in the store talking to a clerk. The clerk asks Tom what size he needs. Then the clerk asks what color he wants. Tom wants a blue or red shirt, and he needs a large size.

The clerk shows him a red shirt with long sleeves and a blue one with short sleeves. The red shirt is too big. The blue shirt is too small. The clerk finds a green shirt. It is not too big and not too small. It is the right size. Tom buys it. He likes green, too.

DIRECTIONS: Read each sentence. Circle yes if the sentence is true. Circle no if the sentence is false.

- | | | |
|---|-----|----|
| 16. Tom needs a new shirt. | yes | no |
| 17. Tom is a small boy. | yes | no |
| 18. The blue shirt is too big and the red shirt is too small. | yes | no |
| 19. The clerk shows Tom three shirts. | yes | no |
| 20. Tom buys a green shirt because it is too big. | yes | no |

DIRECTIONS: Read the story.

It is a hot Saturday morning. Tom is sitting in the living room watching television. He is watching a good cowboy movie.

Mother is busy making lunch. She needs something from the store.

MOTHER: Tom, please go to the store and get six hot dogs. The money is on the table.

TOM: O.K., I'm going right now.

Five minutes later ———

MOTHER: You are very fast, Tom. Where are the hot dogs?

TOM: Here is the dog, mother. She's hot and thirsty. I'll give her some water.

MOTHER: Why did you bring in the dog, Tom?

TOM: You said she is hot, so I went outside to get her.

MOTHER: Oh no, Tom! I said get six hot dogs from the store. I didn't say get the hot dog from the yard. Now, what are we going to eat for lunch?

DIRECTIONS: Read each question. Read the three answers. Circle the letter in front of the correct answer. You may look at the story to find the answers.

Example: Where is the elephant?

- a. in the house
- b. in the zoo
- c. at school

21. How is the weather?

- a. cool
- b. very warm
- c. rainy

22. What is Tom doing?

- a. watching T.V.
- b. eating lunch
- c. playing with his dog

23. Where does mother want Tom to go?

- a. to the yard
- b. to the living room
- c. to the store

24. What did Tom bring to his mother?

- a. some water
- b. an animal
- c. some meat

25. Who did something funny?

- a. Tom
- b. Mother
- c. the dog

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Milwaukee Public Schools

READING TEST - LEVEL I
Answer Sheet

2 points each

Example: 1st

- | | | |
|---------|------------|--------------|
| 1. 2nd | 6. stomach | 11. fireman |
| 2. 2nd | 7. butter | 12. fast |
| 3. 3rd | 8. home | 13. at |
| 4. 1st | 9. white | 14. cleaning |
| 5. 2nd | 10. ears | 15. bread |
| 16. yes | 21. b | |
| 17. no | 22. a | |
| 18. no | 23. c | |
| 19. yes | 24. b | |
| 20. no | 25. a | |

10. _____
11. _____
12. _____
13. _____
14. _____
15. _____
16. _____
17. _____

DIRECTIONS: Fill in the blanks. Use What, Where, When, Who, or Why.

Example: Who is writing? The teacher.

18. _____ is he going? To the library.
19. _____ is between the door and the window? Bill
20. _____ time is it? 9 o'clock.
21. _____ is your friend's name? Peggy
22. _____ are you going to the party? Saturday night.
23. _____ aren't you coming? Because I feel sick.
24. _____ is that? Tony
25. _____ do you go to bed? At 10 o'clock.

DIRECTIONS: Make the following sentences negative (not, n't).

26. The car is expensive.
- _____

27. They are flying to the moon.

28. The man is putting money in the bank.

DIRECTIONS: Make the following sentences plural (s).

29. He is a doctor.

30. I am setting the table.

31. The man is drinking coffee.

DIRECTIONS: Change the following sentences to questions (?).

32. Dick is thirsty.

33. You are late this morning.

34. The sad little brown dog is waiting for the boy.

DIRECTIONS: Read the story.

It is the last day of school. Everyone is happy. Miss Park's class is having a party.

Miss Park is an American. She teaches English. The pupils in Miss Park's class are not Americans. David and Rosa are from Cuba. Mike is from Greece. Peter is from Poland. Joe and Martha are from Germany. Sue is from China. Ana and Tony are from Italy. They are all learning English.

Now they are listening to a song from Greece. Mike is teaching David, Martha, and Ana a Greek dance. The dance is very fast and they are laughing. Peter is drinking a coke and watching them.

Sue is giving Rosa some Chinese cookies. Her grandmother made them for the party. Joe and Miss Park are looking at the records. Miss Park wants to hear a German song. Joe is helping her find it.

Everyone is waiting for Mr. Smith, the principal. He is coming to the party, too. A pupil went to the office to call him.

DIRECTIONS: Answer the questions in complete sentences.

35. Why is the class happy?

36. How many boys are in the English class?

37. What are Joe and Miss Park doing?

38. What is Martha doing?

39. What is the name of the pupil who went to the office to call Mr. Smith?

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Milwaukee Public Schools

WRITING TEST - LEVEL I
Answer Sheet

1 point each (do not count capitalization)

- | | | |
|-------|--------|--------|
| 1. is | 4. are | 7. are |
| 2. Is | 5. is | 8. Are |
| 3. am | 6. Are | 9. is |

2 points each (1 point = sentence sense; 1 point = end punctuation)

10. Four boys and three girls are absent.
11. Mary has a bad cold.
12. Who turned off the lights?
13. The cows and sheep are eating grass.
14. I live in a big city.
15. Where are the car keys?
16. Harry is not a mechanic.
17. Why are you late?

1 point each (do not count capitalization)

- | | | | |
|-----------|----------|----------|----------|
| 18. Where | 20. What | 22. When | 24. Who |
| 19. Who | 21. What | 23. Why | 25. When |

3 points each (1 point = structure
1 point = all words spelled correctly
1 point = correct capitalization and punctuation)

26. The car is not (isn't; The car's not) expensive.
27. They are not (aren't) flying to the moon.
28. The man is not (isn't; The man's not) putting money in the bank.

29. They are doctors.
 30. We are setting the table.
 31. The men are drinking coffee.
 32. Is Dick thirsty?
 33. Are you late this morning?
 34. Is the sad little brown dog waiting for the boy?
-

4 points each (1 point = content;
1 point = structure;
1 point = correct spelling of all words;
1 point = correct capitalization and punctuation)

35. It is the last day of school. (or) Miss Park's class is having
a party.
 36. Five
 37. Looking at records.
 38. Dancing or learning a Greek dance.
 39. Tony
-

* Final writing score: ADD total points of items 1 through 39;
DIVIDE total by 4. (Drop any fraction.)